

Rapporto annuale 2019



La Federazione svizzera dei samaritani

La Federazione svizzera dei samaritani promuove l'impiego di volontari nei servizi di salvataggio, sanitari e sociali. Provvede a che le persone infortunate o malate ricevano i primi soccorsi e un sostegno. Con interventi spontanei o complementari per prestare cure e assistenza offre un valido sostegno là dove la rete delle istituzioni sociali non è sufficiente. La Federazione promuove la consapevolezza dell'importanza della salute e della prevenzione degli infortuni.



Comitato centrale

Ingrid Oehen	presidentessa centrale, Gunzwil LU
Mathias Egger	vicepresidente, Ramosch GR
Renato Lampert	vicepresidente, Caviglioglio TI
Dagmar Bättig	Delémont JU
Ursula Forrer	Consiglio della Croce Rossa, Bazenheid SG
Theresia Imgrüth Nachbur	Aesch BL
Rolf Imhof	Burgdorf BE

Direzione

Peter Lack	direttore e responsabile generale del riorientamento della FSS, collegamento con il Comitato centrale, rappresentanza dell'Organizzazione all'interno e all'esterno della stessa
Norbert Meier	vicepresidente, responsabile settore Business/Servizi, deceduto nel giugno 2020
Sven Leisi	sovrintendente ad interim, direzione operativa del Segretariato
Stefanie Oehler	responsabile settore Comunicazione & Marketing
Walter DiMauro	responsabile settore Primi soccorsi

I dati più importanti

Ragione sociale	Federazione svizzera dei samaritani
Forma legale	Associazione
Fondazione	1888 ad Aarau
Presidentessa centrale	Ingrid Oehen
Direttore	Peter Lack
Ufficio di revisione	BDO AG, Aarau
Indirizzo	Martin-Disteli-Strasse 27, 4601 Olten
Telefono	062 286 02 00
E-Mail	administration@samariter.ch
Internet	www.samaritani.ch

Tutti i dati aggiornati al 31.12.2019

Prefazione

«**L'unica cosa sbagliata è non fare niente!**» è il motto alla base dei Corsi soccorritori. Noi insegniamo ai partecipanti dei nostri corsi come dare correttamente l'allarme e salvare vite mediante semplici misure immediate. A questo riguardo gli esercizi pratici sono messi in primo piano. Noi insegniamo il know-how dei primi soccorsi in corsi moderni con una didattica variata, per eliminare incertezze e inibizioni. Infatti queste semplici misure possono salvare vite; ma solo se nel momento decisivo le sappiamo applicare con coraggio.

Nell'esercizio 2019, a Locarno i delegati hanno approvato i fondamenti della nuova strategia. Subito dopo abbiamo iniziato a elaborare l'orientamento strategico con relativi obiettivi e provvedimenti. I gruppi dei sottoprogetti, composti da samaritani di tutte le regioni del paese, hanno svolto un intenso lavoro, attenendosi a una tabella di marcia ambiziosa. In questa sede non è possibile descrivere tutti i progressi compiuti dai progetti strategici, a titolo di esempio vorremmo però presentare i risultati del gruppo di lavoro Formazione. Il progetto di massima per il futuro settore della formazione della Federazione svizzera dei samaritani è ormai una realtà. È servito a esplorare le sinergie e focalizzare le nostre offerte sul fabbisogno principale di formazione.

«**Insieme salviamo vite e prestiamo i primi soccorsi**» è la visione che ispirerà l'ulteriore sviluppo della Federazione dei samaritani negli anni a venire. Nel presente rapporto annuale potete trovare una rapida panoramica della nostra visione e missione nonché dei diversi orientamenti.

Un segnale importante della responsabilità congiunta per il futuro della Federazione svizzera dei samaritani è stato dato dai delegati delle associazioni cantonali, quando hanno approvato il finanziamento intermedio per garantire la liquidità. Fortunatamente l'anno scorso si è potuta stabilizzare la situazione finanziaria della Federazione. Questo si evince non soltanto dalla chiusura positiva dei conti. Lo si consta anche nel fatto che, grazie ai buoni risultati conseguiti con i risparmi, non è stato necessario ricorrere al finanziamento intermedio.

A nome del Comitato centrale e della Direzione **ringraziamo** sentitamente tutti i samaritani, i quadri, come pure i comitati direttivi delle sezioni e delle associazioni cantonali per il loro impegno volontario. Questo tanto più che in queste settimane, in cui stiamo redigendo il presente rapporto, siamo colpiti da una pandemia, che ha mostrato chiaramente quanto sia importante un volontariato rapido e ben organizzato, grazie alla solidità delle sezioni samaritane. Un ringraziamento particolare va pure ai nostri partner e clienti aziendali e privati che da lunghi anni ricorrono ai nostri servizi e sulla cui fiducia possiamo costruire.

La Svizzera ha bisogno di noi samaritane e samaritani. Siamo fieri di quanto abbiamo fatto finora e ci rallegriamo di poter continuare insieme a sviluppare i samaritani svizzeri!



Ingrid Oehen
Presidentessa centrale



Peter Lack
Direttore



**L'unica
cosa sbagliata
è non fare
niente**

Sommario

I samaritani prestano i primi soccorsi	6
I samaritani curano la formazione dei soccorritori	7
Plasmare insieme il futuro	8
Il Segretariato	10
Ovunque in Svizzera	12
Il 2019 in cifre	14
Una missione comune	15
Partner forti con una grande rete	16
Conto economico e bilancio consolidati	18
Rendiconto finanziario e variazione del capitale consolidati	19

I samaritani prestano i primi soccorsi

Che si tratti di un mega-evento o di una festa di quartiere: dove si radunano molte persone i samaritani sono spesso il primo punto di riferimento per le emergenze di ogni genere.

La Fête des Vignerons di Vevey è una delle feste popolari più grandi della Svizzera. Nell'estate 2019 questa manifestazione ha attirato nella cittadina vodese oltre un milione di visitatori. Per i samaritani di Vevey è stato assolutamente ovvio impegnarsi volontariamente per questo mega-evento.

A Vevey circa 70 samaritane e samaritani qualificati hanno garantito durante varie settimane l'assistenza sanitaria dalle 9 del mattino fino alle 3 di notte. Sul posto hanno prestato con competenza i primi soccorsi nel quadro di emergenze piccole e grandi, come fanno le sezioni samaritane in tutto il paese in occasione di manifestazioni di ogni genere. Nei loro preparativi sono stati aiutati dalla loro associazione cantonale. Infatti le sezioni samaritane dispongono di una buona rete, il che consente loro di tenere conto dei vari bisogni degli organizzatori.

Per emergenze di ogni genere

Il servizio sanitario quale punto di riferimento per i problemi medici e di salute costituisce un elemento importante del programma di sicurezza di ogni manifestazione. Nel quadro del servizio sanitario i samaritani si prendono cura e assistono i pazienti direttamente sul posto e nei casi più gravi organizzano il trasferimento e il trasporto per le ulteriori cure. Che si tratti di lesioni sportive, tagli o emergenze cardiache – con i samaritani tutti i pazienti sono in buone mani. Grazie a una solida formazione e agli esercizi periodici i soccorritori volontari sanno come comportarsi in un'emergenza.

Inoltre con la loro pluriennale esperienza le sezioni samaritane possono garantire un funzionamento ineccepibile del servizio sanitario – dalla pianificazione fino all'intervento. Le sezioni samaritane organizzano a condizioni eque l'assistenza sanitaria come servizio completo per manifestazioni di ogni genere. Dispongono di forti radici locali e conoscono la situazione del posto.

Partner fidati

Per le manifestazioni di grandi proporzioni, come la Fête des Vignerons, intervengono spesso centinaia di aiutanti. Già soltanto nel settore della sicurezza vengono prestate migliaia di ore di servizio. I fornitori di servizi professionali e i volontari lavorano a stretto contatto di gomito. Se necessario, nel quadro del servizio sanitario i samaritani – insieme con i soccorritori professionisti e le organizzazioni partner – garantiscono l'assistenza medica. Questi ultimi apprezzano i volontari impegnati, perché sono partner fidati.

I samaritani sono abituati a collaborare con i soccorritori professionisti e inoltre dispongono di ottimi legami con i responsabili del sistema sanitario e di salvataggio. Secondo il bisogno offrono perciò soluzioni integrate o si integrano in un programma di ordine superiore. Si assumono le loro responsabilità proprio dove sono richiesti, sempre in stretto rapporto di scambio con gli organizzatori, le autorità e i partner.



Che si tratti di una festa di quartiere o di un grande evento: i samaritani forniscono ovunque un pronto soccorso competente.

I samaritani curano la formazione dei soccorritori

In Svizzera si verificano ogni giorno circa 800 infortuni sul lavoro. E quasi sempre in questi casi i primi soccorsi prestati rapidamente e in modo corretto sono il fattore decisivo per l'esito e il decorso di una lesione o una malattia acuta.

Un operaio si ferisce con la sega a nastro, una collaboratrice sviene improvvisamente in ufficio. In questi casi è importantissima una buona preparazione. Infatti spesso sono i primi minuti a decidere l'ulteriore decorso dell'emergenza e le conseguenze per la salute del paziente. In Svizzera gli infortuni sul lavoro sono al secondo posto quanto a occorrenza e di gran lunga più frequenti degli incidenti della circolazione. Pertanto i datori di lavoro hanno l'obbligo di prendersi cura della salute dei loro collaboratori. Per esempio offrendo loro attività di formazione e perfezionamento nel campo dei primi soccorsi.

I corsi della Federazione svizzera dei samaritani garantiscono una buona preparazione dei collaboratori in caso di emergenza. Questo grazie all'offerta di corsi certificati. Oltre ai corsi classici per la popolazione, come per esempio il Corso soccorritori, tale offerta comprende in particolare attività di formazione e perfezionamento a misura dei clienti aziendali. Sia le grandi società che le PMI di tutti i rami apprezzano l'elevato standard di qualità dei corsi di formazione dei samaritani.

La rapidità degli aiuti è decisiva

Nei corsi dei samaritani per le aziende i collaboratori imparano a comportarsi correttamente nelle emergenze. Mediante casi pratici realistici, hanno modo di praticare le misure immediate per salvare la vita e garantire così la prima assistenza sanitaria nell'azienda. Grazie al corso i collaboratori acquistano la necessaria sicurezza per agire immediatamente e in modo autonomo in caso di infortunio sul lavoro. Questo è auspicabile anche dal punto di vista economico. Infatti in un'emergenza soccorsi rapidi e coerenti possono influire positivamente anche sui costi conseguenti.

Tutti i corsi dei samaritani per le aziende sono impartiti da istruttori qualificati. I monitori dei corsi possiedono una formazione solida e aggiornata. Grazie alla loro esperienza pluriennale sanno cosa sia importante per attività di formazione e perfezionamento realistiche. Su richiesta i corsi per le aziende vengono tenuti

anche nei locali della ditta. Nel definire il programma del corso i monitori tengono conto dei possibili rischi di infortunio sul posto di lavoro come pure dei bisogni specifici del cliente. Inoltre assistono con le parole e con i fatti quando si parla di prevenzione o dell'allestimento di un'infermeria.



Nei corsi dei samaritani per le aziende i partecipanti imparano a comportarsi correttamente nelle emergenze. ►

Plasmare insieme il futuro

Il 2019 è stato una pietra miliare sulla via della riorganizzazione della Federazione svizzera dei samaritani e ha messo particolarmente in evidenza i lati forti del movimento samaritano.

L'approvazione di visione e missione da parte dell'Assemblea dei delegati del 22 giugno 2019 a Locarno ha dato il via alla tappa successiva del processo strategico in corso. Le domande fondamentali al centro di questa fase erano: Come può affrontare l'intera Organizzazione le sfide attuali e future? Di quale struttura c'è bisogno? Come si presenta il movimento samaritano per il futuro? Già poco tempo dopo l'Assemblea dei delegati, diversi gruppi hanno iniziato a dedicarsi ai sottoprogetti per elaborare soluzioni accettabili da tutti i partecipanti. Ogni gruppo si è concentrato su un aspetto particolare del processo strategico. Sono state definite sei aree operative, orientate verso un'organizzazione forte e con un futuro solido. Da ogni area operativa derivano obiettivi dettagliati, da realizzare entro il 2024. Entro tale anno l'Organizzazione samaritana intende affermarsi come numero 1 nel campo della formazione per privati e aziende e dei servizi di salvataggio e pronto soccorso in Svizzera e nel Liechtenstein.

La strategia come opera collettiva

L'intero processo strategico si contraddistingue per il grande impegno di samaritane e samaritani di numerose associazioni e regioni. I membri dei gruppi dei singoli sottoprogetti provengono da tutte le regioni del paese e possiedono un'ampia e preziosa esperienza dei vari settori del mondo samaritano. Inoltre trasmettono alle rispettive associazioni cantonali informazioni concernenti il processo in corso.

Essendo una delle maggiori organizzazioni di volontari della Svizzera, il movimento samaritano gode di un'ottima fama – non solo fra la popo-

lazione ma anche fra i suoi partner. Lo scambio continuo consolida questi rapporti di collaborazione e trasmette all'esterno preziosi input. Nell'elaborazione della strategia si è tenuto conto pure di questo aspetto esterno.

Nel quadro di numerosi colloqui con i rappresentanti di partner pubblici e civili sono state definite le aspettative che in futuro il movimento samaritano dovrà soddisfare nei loro confronti. Simultaneamente è stata confermata la grande importanza che tali partner attribuiscono all'impegno volontario di samaritane e samaritani.

I singoli passi intrapresi nel 2019 sulla via del riorientamento evidenziano anche alcuni dei lati forti del movimento samaritano:

Samaritane e samaritani non rifuggono dall'affrontare nuove sfide. Le decisioni importanti sono prese collettivamente e possono contare sull'appoggio di tutti. Il dialogo e la collaborazione fra i diversi partner sono molto importanti. A queste caratteristiche va attribuito il fatto che il 2019 rappresenta una pietra miliare nell'ulteriore sviluppo del movimento samaritano.

Visione:

«Insieme salviamo vite e prestiamo i primi soccorsi.»

Missione – Per cosa ci impegniamo:

- 1° I samaritani salvano vite e prestano i primi soccorsi
- 2° I samaritani informano sul comportamento corretto in un'emergenza
- 3° I samaritani garantiscono la formazione per salvare vite umane e prestare i primi soccorsi
- 4° I samaritani si impegnano volontariamente in ogni classe di età
- 5° I samaritani sono una delle organizzazioni di salvataggio della CRS
- 6° I samaritani si organizzano per essere finanziariamente autosufficienti

L'orientamento strategico

- 1° Una delle maggiori organizzazioni svizzere di pubblica utilità basate sul volontariato
- 2° Trasformazione in un fornitore di servizi agile, moderno e di alta qualità: Samaritani Svizzera
- 3° Potenziamento dei corsi per aziende e dei servizi sanitari
- 4° Rafforzamento della collaborazione con organizzazioni partner
- 5° Solida base di finanziamento e Segretariato efficiente
- 6° Sviluppo delle strutture di Samaritani Svizzera con un futuro sicuro



* SP: sottoprogetto; GL: gruppo di lavoro.

Il Segretariato

Il Segretariato offre servizi a favore delle associazioni cantonali, delle sezioni samaritane e dei gruppi Gioventù samaritana. Sostiene il lavoro degli organi e dei gruppi della Federazione svizzera dei samaritani, procura i mezzi finanziari e gestisce le attività commerciali. Provvede alla comunicazione e all'informazione interne ed esterne e cura le relazioni con le autorità, altre organizzazioni e i media. Il 2019 è stato un anno di intenso lavoro non solo per la Federazione e tutti i soci, ma anche per tutti i collaboratori del Segretariato. Al 31 dicembre 2019 il Segretariato contava 38 collaboratori, ripartiti su 31,8 posti a tempo pieno.

Direzione e gestione

Il 2019 è stato un anno all'insegna dello sviluppo dell'Organizzazione. Numerose conferenze, assemblee e workshops sono stati dedicati al processo strategico. Direzione e stato maggiore avevano la responsabilità di preparare le basi delle discussioni, approntare i documenti e provvedere all'intera organizzazione delle manifestazioni.

Nel quadro dello sviluppo della strategia sono state inoltre condotte quasi 30 interviste con organizzazioni, partner e mandanti di prestazioni a noi vicini. Malgrado tutto questo lavoro con un intenso impiego di risorse, si è riusciti a sbrigare con successo anche le questioni di ordinaria amministrazione. Fra queste vi erano per esempio gli sviluppi in seno all'Interassociazione di salvataggio (IAS) o la collaborazione dell'Istituto nazionale di assicurazione contro gli infortuni (Suva). L'assunzione di Sven Leisi quale sovrintendente ad interim ha consentito di garantire la direzione interna e la continuità delle attività quotidiane.



«Il 2019 è stato un anno decisivo per il futuro di Samaritani Svizzera.»

Peter Lack

Direttore e responsabile generale del riorientamento della FSS, collegamento con il Comitato centrale, rappresentanza all'interno e all'esterno dell'Organizzazione



«I nostri soci e partner possono fare affidamento su un team motivato.»

Sven Leisi

Sven Leisi sovrintendente ad interim, direzione operativa del Segretariato

«Con i nostri prodotti e servizi possiamo offrire sicurezza.»



Norbert Meier

Vicedirettore, responsabile settore Business e servizi. Purtroppo Norbert Meier è deceduto il 18 giugno 2020.

Business e servizi

All'inizio del 2019 è stata lanciata ufficialmente la piattaforma di vendita ersthelfer.shop. Lo shop online offre materiale di pronto soccorso in esclusiva per le aziende assicurate alla Suva e viene gestito congiuntamente dalla Federazione svizzera dei samaritani e dalla Tinovamed GmbH. Nell'ambito dei corsi individuali è ulteriormente aumentata la domanda di corsi aziendali per gruppi target specifici. Si sono potute trasmettere a sezioni samaritane e associazioni cantonali numerose richieste di corsi individuali da organizzare direttamente nelle aziende. Con grande piacere nel 2019 abbiamo potuto acquisire un grosso cliente per i corsi OAut per conducenti professionisti. Nel settore del Servizio vendite hanno influito positivamente sul fatturato l'azione congiunta con l'Aiuto Svizzero alla Montagna per le sezioni samaritane nelle regioni alpine, come pure un'azione di sostituzione dei manichini. Nel quadro dell'annuale Colletta dei samaritani è stata offerta a un prezzo speciale una farmacia outdoor con un contenuto di alta qualità. Le attività pubblicitarie si sono concentrate sul sito e la rivista della Federazione. Come novità sono stati commercializzati anche tramite Google Ads alcuni prodotti selezionati del Servizio vendite.

Stefanie Oehler
Direzione, responsabile settore
Comunicazione, marketing
e collaborazioni



«In un processo strategico la trasparenza della comunicazione è di importanza decisiva.»

Comunicazione, marketing e partenariati

Nell'esercizio in esame sono rimaste in primo piano la pianificazione e l'attuazione delle misure di comunicazione relative al processo strategico. Nell'ambito del sottoprogetto Comunicazione e partecipazione sono stati creati e impiegati con successo gli strumenti necessari. In tal modo si sono potuti informare in modo costante, completo e trasparente i gruppi di dialogo tanto interni quanto esterni. Tramite la newsletter Strategia sono state messe a disposizione di sezioni e associazioni cantonali informazioni sul processo strategico provenienti dal Comitato centrale, dai singoli sottoprogetti e dal Segretariato. Tali informazioni sono state riportate pure in tutti i numeri della rivista della Federazione. Inoltre nel 2019 sono state attuate diverse misure di marketing e promozione per aumentare il fatturato nel settore Business ed è stato elaborato un progetto di marketing per offrire corsi alle aziende assicurate alla Suva. Nel 2019 si sono potuti prolungare tutti i partenariati di cooperazione in essere e realizzare un partenariato con il Touring Club Svizzero. Inoltre nell'esercizio in esame è stato ottimizzato e affinato il programma multisite e sono stati messi online altri dodici siti di sezioni e associazioni cantonali. Nel quadro dell'ordinaria amministrazione sono stati realizzati la Colletta dei samaritani, l'invio di undici newsletter di natura generale, nonché altri servizi come il Printshop e il Promoset.

Primi soccorsi

Per parecchio tempo la posizione vacante del responsabile del settore Primi soccorsi è stata una sfida impegnativa. Fortunatamente con Walter DiMauro è stato possibile acquisire dal 1° ottobre quale responsabile del settore uno specialista motivato e di provate capacità in ambito sanitario. Anche nell'esercizio in esame l'offerta di corsi e servizi per associazioni cantonali, sezioni, soci e giovani è stata molto utilizzata. La piattaforma online del materiale didattico è stata oggetto di numerosi update. Questo ha consentito di aumentare notevolmente il grado di soddisfazione dei monitori di corsi. Inoltre nel 2019 è stato rielaborato in collaborazione con la REGA il programma scolastico «Salvare è FANTASTICO – Primi soccorsi nelle scuole», lo stesso vale per la app con il gioco di pronto soccorso per il Corso soccorritori blended learning. Ulteriori progetti degni di nota sono stati un volantino in più lingue per reclutare soci fra i migranti e l'annuale Campeggio dei giovani con circa 300 partecipanti.



«La promozione e l'insegnamento delle nozioni di pronto soccorso resta un compito avvincente.»

Walter DiMauro
Direzione, responsabile
settore Primi soccorsi

Ovunque in Svizzera

Le 24 associazioni cantonali sostengono il lavoro delle sezioni mediante consulenza, formazione, comunicazione, coordinamento e accordi con gli uffici cantonali competenti.



Appenzello

Christian Thörig, Burgweg 13, 9463 Oberriet

Argovia

Herbert Konrad, Langmattstrasse 7, 5625 Kallern

Basilea

Beatrice Wessner, Breitenstrasse 37, 4416 Bubendorf

Berna

Doris Wolf, Kleindorf 345, 3762 Erlenbach i. S.

Friburgo

Marielle Corboz, Impasse Champ-Gevin 29, 1483 Vesin
Generalsekretariat, Rue des Alpes 44, 1700 Friburgo

Ginevra

Ariane Chassot, Association Genevoise des Sections de Samaritains, Secrétariat général, Route des Acacias 9, 1227 Les Acacias

Giura

Cédric Hiltbrand, Rue du 26-Mars 45, 2720 Tramelan

Glarona

George Scherer, Rütelistrasse 12, 8753 Mollis

Grigioni

Segretariato: Kantonalverband Bündner Samaritervereine,
Donata Serrau, Dorfstrasse 29A, 7260 Davos Dorf

Lucerna

Gabriela Engeler, Fläckehof 6, 6023 Rothenburg

Neuchâtel

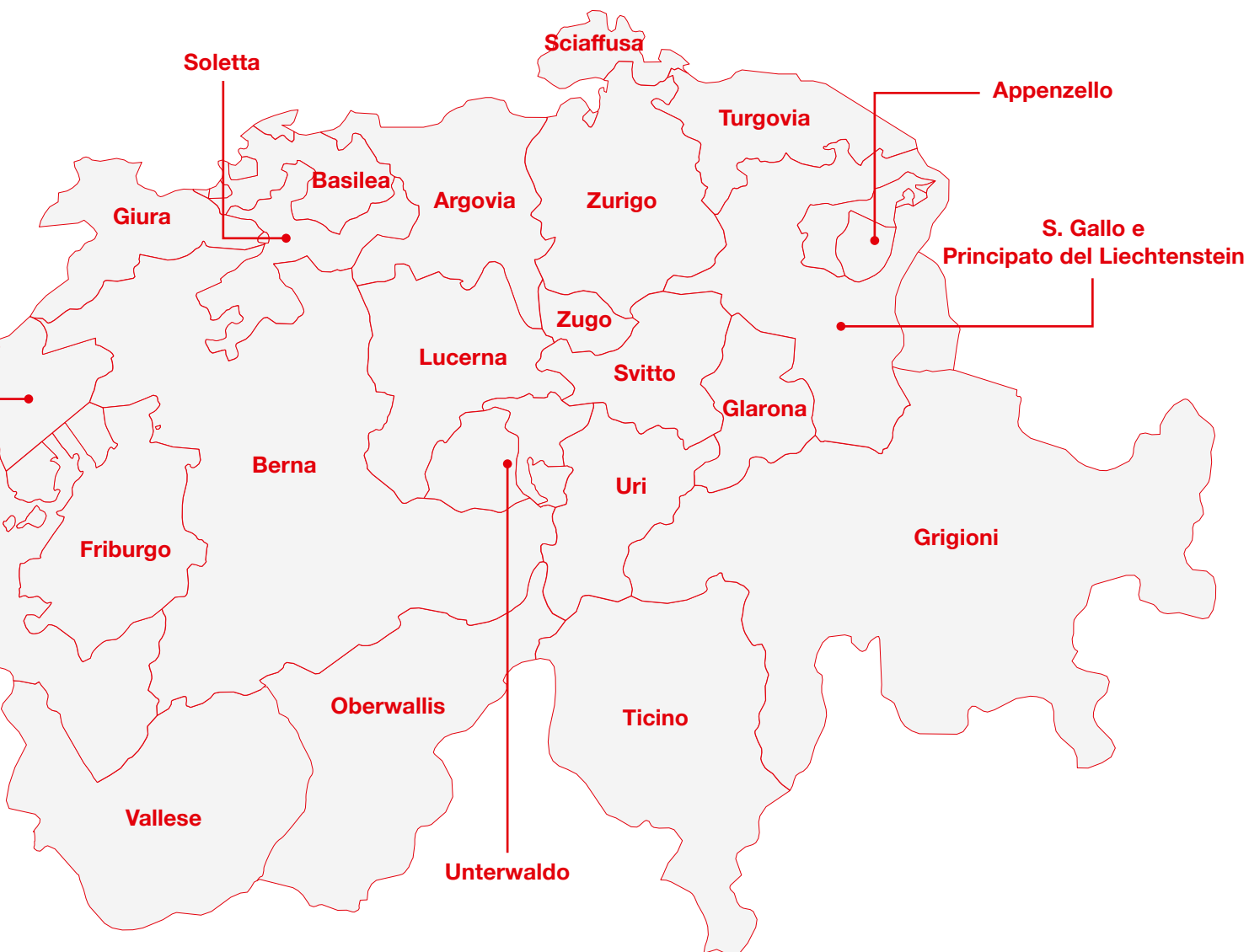
Stéphanie Lehmann, Eplatures-Grise 20, 2300 La Chaux-de-Fonds

Sciaffusa

Jürg Geiser, Im Abt 10, 8240 Thayngen

Soletta

Silvia Stöckli-Andres
Segretariato: Samariterverband des Kantons Solothurn,
Hauptstrasse 68, 4584 Lütterswil



Svitto

Frieda Müller

Segretariato: Samariterverband des Kantons Schwyz,
Postfach 422, 8840 Einsiedeln

S. Gallo e Principato del Liechtenstein

Ursula Forrer, Bergblickstrasse 6, 9602 Bazenheid

Ticino

Tiziana Zamperini

Segretariato: Associazione sezioni samaritane Ticino e Moesano
Via Cantonale 5, 6802 Rivera

Turgovia

Bernard Erne

Segretariato: Samariterverband Thurgau, Dunja Tanner,
Marktplatz 1, Postfach 330, 8570 Weinfelden

Unterwaldo

Roland Zeidler

Segretariato: Daniela Christen, 6370 Stans

Uri

Roland Gamma, Bahnhofstrasse 75, 6460 Altdorf

Vallese

Alto Vallese: Roger Elsig, Haselgasse 119, 3902 Glis

Basso Vallese: Secrétariat général (ASSVR), Case postale 57,
1951 Sion

Vaud

Véronique Stoller, Association Cantonale Vaudoise
des Samaritains

Secrétariat général, ch. de Maillefer 43,
1052 Le Mont-sur-Lausanne

Zugo

Hans Amberg, Bergmattstrasse 4, 8915 Hausen a.A.

Zurigo

Brigitte Murmann, Schulhausweg 8, 8303 Bassersdorf

Il 2019 in cifre

Soci

Associazioni cantonali	24
Sezioni samaritane	881
Gruppi Gioventù samaritana	130
Samaritane e samaritani	20 139
Giovani samaritani	2 812

Partecipanti della popolazione

Corsi soccorritori	23 208
Corsi di rianimazione	21 233
Corsi di perfezionamento primi soccorsi	6 295
Emergenze con i bambini	5 690
Corsi individuali	48 732

Totale partecipanti esterni 105 158

Partecipanti delle sezioni samaritane

Corsi di rianimazione refresher	1 460
Corsi di perfezionamento primi soccorsi refresher	4 675

Totale partecipanti interni 6 135

Ore di insegnamento frequentate

Formazione della popolazione
105 158 partecipanti 841 264 ore

Formazione delle sezioni samaritane
6 135 partecipanti 49 080 ore

Ore di servizio, compr. preparazione e follow-up

Servizi sanitari	443 123 ore
Incidenti reali	4 065 ore
Servizi di assistenza	28 755 ore
Azioni di donazione di sangue	18 549 ore

Totale ore di servizio 494 492 ore

Attività di insegnamento

Corsi standard/individuali	135 022 ore
Formazione e perfezionamento FSS	3 907 ore
Esercizi di sezione	28 192 ore
Formazione e perfezionamento giovani	72 ore
Esercizi nei gruppi Gioventù	23 904 ore

Totale ore di insegnamento impartite 191 096 ore

Ore di insegnamento interno frequentate

Formazione quadri sezioni samaritane / associazioni cantonali / gruppi giovani 5 079 ore

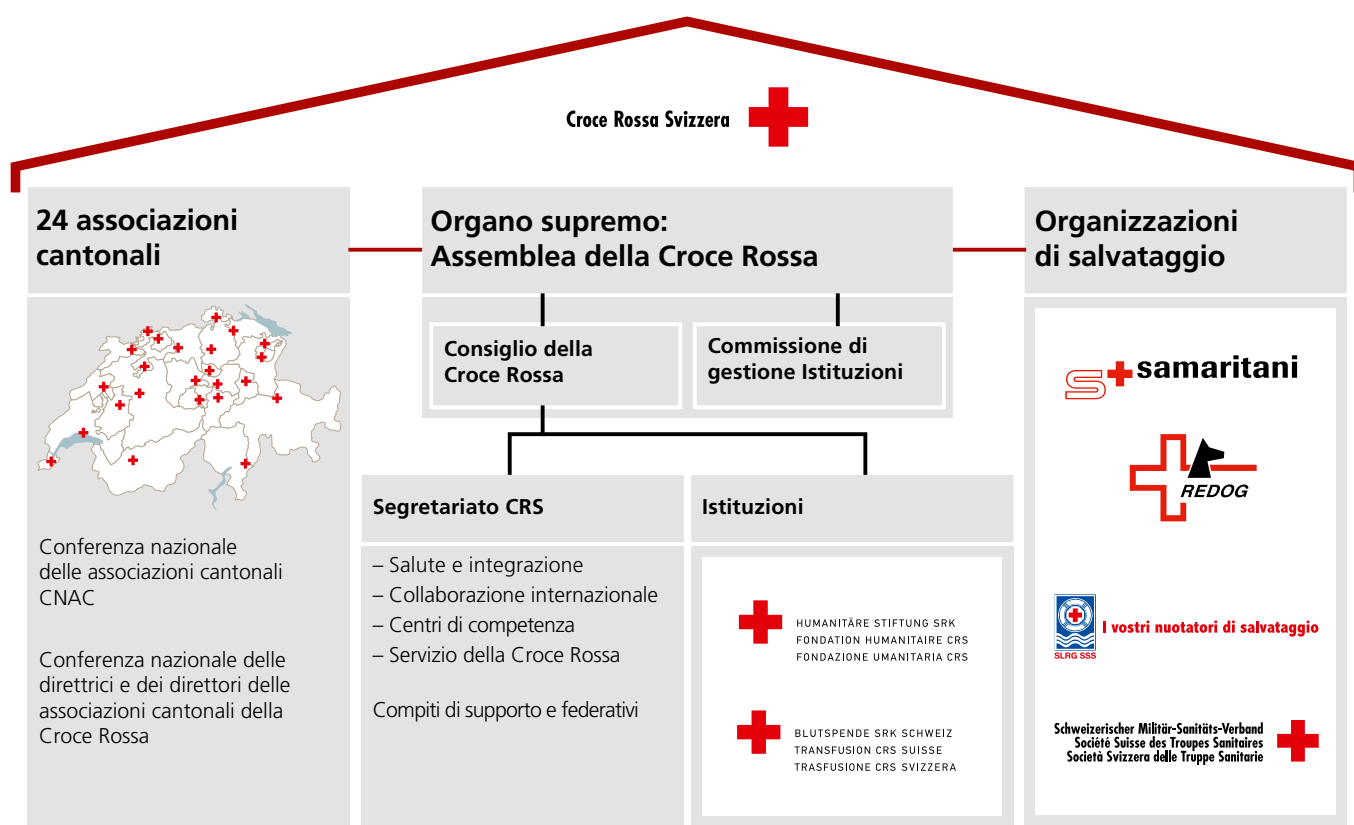
Perfezionamento quadri sezioni samaritane / associazioni cantonali / gruppi giovani 300 632 ore

Una missione comune

La Federazione svizzera dei samaritani è membro della Croce Rossa Svizzera (CRS).

Le quattro organizzazioni di salvataggio sotto il tetto della CRS hanno una missione comune: mettono le persone senza formazione specifica in condizioni di prestare i primi soccorsi in modo rapido e corretto e di prendere semplici misure di pronto

soccorso. In tal modo forniscono anche un contributo alla prevenzione. Integrano e riducono l'onere di lavoro dei servizi di salvataggio professionisti. Inoltre sostengono le forze di intervento nell'affrontare con operazioni su larga scala.



I sette Principi fondamentali della Croce Rossa

Quale organizzazione di salvataggio della CRS la Federazione svizzera dei samaritani è tenuta a rispettare i sette Principi fondamentali della Croce Rossa.

- Umanità
- Imparzialità
- Neutralità
- Indipendenza
- Volontarietà
- Unità
- Universalità

Simbolo dei valori umanitari

Quale simbolo dei valori umanitari la croce rossa su fondo bianco gode di una particolare protezione. Il suo impiego è disciplinato severamente da una legge federale. La Federazione svizzera dei samaritani è autorizzata a utilizzare il marchio in pubblico con l'autorizzazione della CRS. Il logo dei samaritani con il suo simbolo ben visibile sottolinea l'appartenenza alla Croce Rossa Svizzera.

samaritani

Partner forti con una grande rete

Le sezioni samaritane con i loro soci attivi forniscono un contributo importante al bene comune. Insegnano alla popolazione le misure di pronto soccorso, prestano servizio sanitario nelle manifestazioni, collaborano con i servizi di salvataggio e le autorità locali, organizzano azioni di donazione di sangue e con i loro interventi di assistenza e cura colmano le lacune della rete delle istituzioni sociali. Questo impegno volontario è impagabile.

Ma senza mezzi finanziari tutte queste prestazioni non sarebbero possibili. Il movimento samaritano si finanzia in gran parte con le proprie attività, per esempio con le tasse dei corsi o la Colletta dei samaritani organizzata ogni anno. Anche nel 2019 le sezioni hanno organizzato la Colletta con le liste, per le strade o con il conto. Nel Giornale della colletta 2019 il presidente della Confederazione Ueli Maurer nel suo messaggio di benvenuto ha lanciato un appello alla popolazione, perché prenda esempio dai samaritani e sostenga il lavoro della loro Federazione.

Inoltre la Federazione svizzera dei samaritani può fare affidamento anche sulla forza dei suoi partner di cooperazione. Essi appoggiano sia finanziariamente sia idealmente gli sforzi dei samaritani nel prestare i primi soccorsi e curare la formazione della popolazione in questo ambito.

I nostri partner di cooperazione



Altri partner

Soccorso Alpino Svizzero / Ufficio prevenzione infortuni upi / Servizio per la prevenzione degli infortuni nell'agricoltura SPIA / Ufficio federale della protezione della popolazione UFPP / Fondazione Carnegie per i salvatori di vite umane / fahrlehrer.ch / innovage / Interassociazione di salvataggio IAS / Servizio sanitario coordinato SSC / Les Routiers Suisse / Associazione svizzera dei droghieri ASD / Federazione svizzera dei pompieri Swissfire / Fondazione svizzera di cardiologia / Associazione svizzera dei sanitari aziendali ASSA / Unione svizzera per la protezione civile USPC / Fondazione per l'aiuto umanitario SHH / Swiss Resuscitation Council SRC / Giornata del malato / Touring Club Svizzero / Associazione svizzera soccorritori / ZEWO / 3P GmbH



La nostra rete

Samaritane e samaritani dispongono di una buona rete di collegamenti. Sono gli interlocutori di un gran numero di comunità di interesse. Quale organizzazione competente, la Federazione svizzera dei samaritani gode di grande stima – a livello locale, regionale e nazionale.

Conto economico e bilancio consolidati

dell'associazione Federazione svizzera dei samaritani, Olten,
e della Fondazione Henry Dunant della Federazione svizzera dei samaritani, Olten

Conto economico consolidato

in MCHF

2019

2018

Proventi d'esercizio

Ricavi da forniture e prestazioni	6927	6680
Sussidi pubblici	67	76
Altri contributi	1387	1398
Contributi ricevuti	13	9
Totale proventi d'esercizio	8394	8163

Costi operativi

Costi diretti	-3021	-3481
Costi del personale	-3875	-4083
Costi generali	-838	-820
Ammortamenti	-239	-222
Totale costi operativi	-7972	-8606

Risultato operativo

Risultato operativo	422	-443
Risultato finanziario	75	-194

Risultato ordinario

Risultato ordinario	497	-637
Risultato straordinario	17	11

Risultato ante variazione fondi

Risultato ante variazione fondi	514	-626
Impiego capitale fondi	324	564
Attribuzione al capitale fondi	-439	-302

Risultato annuale ante attribuzioni

Risultato annuale ante attribuzioni	399	-365
-------------------------------------	------------	-------------

Attribuzione/Impiego

Attribuzione/Impiego		
Capitale libero	-399	365

Bilancio consolidato

in MCHF

2019

2018

Attivi

Attivi circolanti	4307	3653
Attivi fissi	3209	3241
Totale attivi	7516	6895

Passivi

Capitale di terzi a breve termine	950	731
Capitale di terzi a lungo termine	2005	2117
Capitale dei fondi	475	360
Capitale dell'organizzazione	4085	3686
Totale passivi	7516	6895

Il conto è in linea con le direttive di Swiss GAAP RPC. Il conto annuale consolidato completo e riveduto, compresa la relazione dell'ufficio di revisione, può essere scaricato dalla nostra homepage samaritani.ch alla voce di menu «Media» oppure ordinato presso la Federazione svizzera dei samaritani, Martin-Disteli-Strasse 27, 4601 Olten.

Rendiconto finanziario e variazione del capitale consolidati

dell'associazione Federazione svizzera dei samaritani, Olten, e della Fondazione Henry Dunant della Federazione svizzera dei samaritani, Olten

Rendiconto finanziario consolidato

in MCHF	2019	2018
± Flusso finanziario risultante dall'attività operativa	+964	+211
± Flusso finanziario risultante dall'attività d'investimento	-206	-16
± Flusso finanziario risultante dall'attività di finanziamento	-112	-80
± Variazione dei mezzi liquidi	+645	+116
Saldo mezzi liquidi al 01.01.	+247	+132
Saldo mezzi liquidi al 31.12.	+893	+247
Evidenza della variazione dei mezzi liquidi	+645	+116

Variazione del capitale consolidato

in MCHF	31/12/19	Attrib.	Impiego	1/1/19	1/1/18
Capitale dei fondi FFS	459	+432	-324	351	613
Capitale dei fondi FHD	16	+7	+0	9	9
Capitale dei fondi	475	+439	-324	360	622
Capitale libero	2603	+0	-365	2968	4036
Capitale vincolato	1083	+0	+0	1083	1083
Risultato annuale	399	+399	+365	-365	-1068
Capitale dell'organizzazione	4085	+399	+0	3686	4051

Il conto è in linea con le direttive di Swiss GAAP RPC. Il conto annuale consolidato completo e riveduto, compresa la relazione dell'ufficio di revisione, può essere scaricato dalla nostra homepage samaritani.ch alla voce di menu «Media» oppure ordinato presso la Federazione svizzera dei samaritani, Martin-Distell-Strasse 27, 4601 Olten.



Federazione svizzera dei samaritani
Martin-Disteli-Strasse 27
4601 Olten

www.samaritani.ch

Organizzazione di salvataggio della **CRS** +



Direttive

La FSS si impegna a rispettare il codice che in Svizzera fa stato per la Corporate Governance nelle organizzazioni non profit.

Certificazione e marchio di qualità

